



La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES

Con Aprobación Eclesiástica

Dirección, Redacción y Admón.

Banapá (Fernando Poo).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION para el AFRICA OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre. **PAGO ADELANTADO.** Número atrasado: una pta.

Se admiten **ANUNCIOS** á 0'25 ptas. la línea. Item **Comunicados y Esquelas mortuorias** á precios convencionales. Es condición indispensable que se nos remitan cuatro dias antes, por lo menos. Dirijase toda la correspondencia al Director:

Rdo. Padre Marcos Ajuria

RECOMENDAMOS

El Iris de Paz Semanario ilustrado. Buen Suceso 18. Madrid.

Ilustración del Clero Revista profesional. Buen Suceso 18. Madrid.

La Estrella de Andacollo Semanario chileno ilustrado. Gálvez 772. Santiago.

La Esperanza Revista mejicana, ilustrada. Estampa de Jesús Maria n. 15. Méjico D. F.

Ave María Semanario brasileño ilustrado. Caixa postal 615. Sao Paulo.

LA VIDA DEL CATOLICISMO EN CHINA Y EN JAPON

De la importante revista esperantista *Espero Katolika* que, honrada con la bendición apostólica de nuestro Santo Padre Pío X, se publica en Francia traducimos lo siguiente:

«Hace algunas semanas el Obispo Merel, que reside en China desde hace veintiseis años, visitó á Francia y proporcionó interesantes informaciones de su diócesis, tan extensa como todo Francia.

La diócesis contiene 25 ó 30 millones de habitantes y Cantón, la ciudad episcopal, 1.500.000. En 1901 se contaban en la diócesis 44.000 cristianos, 57 misioneros europeos, 15 sacerdotes chinos y 45 seminaristas; hoy hay 65.000 cristianos, 72 misioneros, 20 sacerdotes y 70 seminaristas. Todos los años son bautizados 10.000 niños.

El señor Merel está plenamente convencido que el Celeste Imperio despierta aguijoneado por las ruidosas victorias de su joven hermano el Japón.

Los chinos vehementemente desean intruirse en religión, filosofía y ciencias, y acuden á los que pueden satisfacer sus deseos. Los misioneros comprendieron perfectamente eso, y hace 3 años abrieron en Cantón un colegio que tiene ya 200 alumnos, algunos muy jóvenes (siete años) y otros padres de familia, de veinticinco á treinta años.

¿No es esto una labor verdaderamente civilizadora?

Con sus victorias y su civilización el Imperio del sol naciente atrae hacia sí las miradas de todo el mundo.

Miles de coreanos, chinos, filipinos, siameses é indios, se dirigen al Japón para estudiar literatura, ciencias, artes, comercio, medicina y política. Esta afluencia está totalmente justificada á causa de la prosperidad de la instrucción japonesa.

Las escuelas de primer grado cuentan más de cinco millones de escolares.

Desgraciadamente, entre los 50 millones de habitantes que tiene el Japón, hay sólo 60.000 católicos. Se comprende fácilmente que convertir al Japón es conseguir un potente apóstol en el extremo de Oriente; pero no hay duda que los sacerdotes extranjeros difícilmente conseguirán que abdique sus ideas religiosas. Se deben, pues, buscar misioneros en el país mismo, deben multiplicarse los sacerdotes japoneses, religiosos, catequistas y maestros cristianos.

Para ese objeto la Sociedad de María ha fundado una escuela apostólica en Urakami. Esta ciudad será el centro de los viejos cristianos; allí han vivido admirables familias que, aun sin sacerdote, han conservado la fe durante siglos enteros. El lugar donde la escuela será construída está comprado; pero los misioneros necesitan dinero para la construcción.

Los que se interesen por esta hermosísima obra católica pueden remitir sus limosnas al director de *Espero Katolika*, P-o. Em. Peltier, Saite-Kadegonde, Indreet-Loire (Francia) ó al R. P. Lebón, 48, Bd. des Archrs, Nivelles (Bélgica).»

L.

El vicio de fumar

Cómo se pierde el hábito al cigarro

Un semanario inglés muy popular que ha recibido muchas cartas de personas que deseaban dejar de fumar, abrió una especie de información pidiendo consejos á sus lectores para ver si se encontraba el verdadero remedio contra el vicio.

El resultado de la tal información no deja de ser curioso y acaso práctico. Todo fumador sabe que hay ciertos periodos en el día, durante los cuales se experimenta un ardiente deseo de fumar. Este deseo hay que vencerlo á toda costa, satisfaciéndolo de otro modo. Una gota de cualquier ácido en la lengua, neutraliza el gusto del tabaco si se está fumando, y llega á perderse la ilusión por él. El chocolate, las uvas y otros dulces, dan también buen resultado, pero no hay nada como el ácido para matar el gusto y el deseo del tabaco.

Una vez decidido á emplear la «cura» por el ácido, conviene limitar el número de pitillos que se fumen diariamente. Así, por ejemplo, si se acostumbra á consumir diez, á los dos días hay que bajar la ración á ocho y luego á seis, de modo que, semana tras semana, se vaya fumando menos, hasta olvidar paulatinamente el hábito.

Dícese también que sirve de cura el comer por las mañanas una naranja ó alguna fruta en compota, y también el tomar un poco de rapé cuando dan ganas de fumar. Esto último lo recomienda un señor que fué gran fumador durante muchos años; pero su remedio ofrece el peligro de que por quitarse un vicio se adquiriera otro.

Pero de todos los remedios preconizados, acaso no hay otro tan rápido y tan seguro como el de llevar en el bolsillo un puñado de manzanilla y echarse á la boca una flor en cuanto viene el deseo de encender un cigarro.

Un militar que ha vivido muchos años en Gibraltar donde se fuma mucho, porque el tabaco es muy barato, dice que ha visto muchos soldados fumadores dejar el vicio, gracias al uso de la manzanilla; otro señor de Cubrin dejó de fumar al cabo de cincuenta años de vicio, con igual remedio.

LA UNIVERSIDAD COLUMBIA

Está situada al Norte de New York y comprende tres mil edificios; tiene iglesias, bibliotecas, jardines, su edificio de Correos y Telégrafos, salones de barbería, sus inmensos corredores y avenidas.

No se puede llamar Universidad, sino una ciudad; no es un Colegio, son doce Colegios, unidos los unos á los otros; tiene una cátedra de Derecho, una de Medicina, otra de Cirugía, una Escuela de Minas

(d' Engineering), una ídem de Bellas Artes, otra de Arquitectura, una íd. de Música y dibujo, una Escuela de Ciencias políticas, una de Farmacia, otra de Filosofía, una de Matemáticas, una de Profesores; por lo que habiendo estado en la Universidad Columbia, se puede ser abogado, médico, dentista, químico, ingeniero, tenor, pintor, mecánico, arquitecto, cirujano y electricista.

Y como esto aún no les parece suficiente, desde este año se puede aprender á *reporter*, porque mister Pulitzer, uno de los príncipes de la finanza y de la Prensa, ha hecho una donación de cinco millones de dollars para agregar una Escuela más á las muchas del Columbia.

Semejante Universidad tiene, naturalmente, muchos gastos; los de 1907 son como sigue;

Entradas, 8.836.870 francos.

Salidas, 9.419.665 ídem.

Déficit, 582,795 ídem.

Cuyo déficit se llenó en venticuatro horas por la donación hecha por un anónimo. Y como todo ha sido por donaciones, desde 1901 la Universidad ha recibido 46.041.810 francos.

La Universidad posee un capital de 25 millones de dollars, que está impuesto en inmuebles y valores mobiliarios.

Las donaciones de los particulares son enormes. Sólo la Biblioteca fué regalo de Mr. Seth Low, cuyo coste se calcula en 15 millones de francos.

A. Mr. Low se le calcula 45 millones de dollars, y ha dado á la Universidad de una sola vez 20 millones de dollars.

CURIOSIDADES

Una nueva propiedad del café.

Un sabio alemán ha demostrado últimamente que el café posee la propiedad de destruir los microbios de algunas enfermedades graves. Así el bacilo de la fiebre tifoidea muere en uno ó dos días en una infusión de café al 5 por ciento; el de la erisipela, muere en 24 horas en una infusión del 10 por ciento; el del cólera, muere en 7 ú 8 horas en una infusión al 15 por ciento. Esta acción energética del café explica el tratamiento usado en Persia contra el cólera, que consiste en hacer beber al enfermo una gran cantidad de él y en obligarlo á hacer ejercicios.

La quinina destronada.

Un médico de Moscou, después de minuciosas observaciones y diversos experimentos ha reconocido que el heliotropo, esa planta de fragancia tan suave que se encuentra en todos nuestros jardines, posee las propiedades febrífugas de la quinina, sin tener sus inconvenientes.

La quinina es extraída de la corteza de un árbol de América llamado quinquina, cuyo precio es muy elevado.

El uso del heliotropo se hace ya en Persia, Rusia y Turquía en donde se hacen macerar las hojas en espíritu de vino para preparar una especie de tintura que se administra contra las fiebres.

Un nuevo empleo de los perros.

En el ejército servio se da á los perros un empleo que no carece de originalidad. Los tambores, en lugar de ser llevados por los hombres, que tocan este instrumento están colocados cada uno sobre un pequeño carro tirado por un perro. El hombre marcha detrás y toca el tambor con toda comodidad.

DE RE CULINARIA.

Recetas útiles.

Para prestar algún servicio á los numerosos finqueros que, viviendo solos en sus haciendas, tienen que fiar lo concerniente á la preparación de la comida en manos de algún criado indígena, no siempre diestro en el arte culinario, pondremos de vez en cuando algunas recetas de utilidad reconocida, que en tales ocasiones podrán servir de norma á los amos para dar instrucciones á sus servidores.

Huevos agrietados. Ocurre con frecuencia que al poner un huevo entero á cocer, se agrieta y aun llega á reventar. Este inconveniente se remedia echando en el agua una cucharadita de vinagre.

Carne de vaca. Para que se reblandezca la carne de vaca, basta que al tiempo de cocerla se añada al agua un poco de vinagre ó bien seis ó siete granos de pimienta: de este modo quedará muy tierna.

Limpieza de cuchillos. Por antiguas que sean las manchas de los cuchillos, navajas etc., desaparecen frotándolas con un trozo de patata cruda.

Conservación de la leche. Se conserva durante muchos días añadiéndole un gramo de ácido bórico por cada litro. Este ácido no es perjudicial á la salud.

Manera de hervirla. Antes de hervir la leche póngase en el puchero un par de cucharadas de agua; viértase encima la leche y de este modo no hay peligro de que se pegue al fondo como ocurre muchas veces.

— R.

"L'ECO DELL'AFRICA"

Revista mensual ilustrada de las Misiones Africanas y de propaganda antiesclavista.

Se edita en las siguientes lenguas: Italiana, tedesca, francesa, polaca, bohemia, portuguesa y eslava.

Precio de suscripción anual: 1'50 liras.

Dirigirse á ROMA, vía dell' Oimata 16.

El número de Febrero contenía lo siguiente:

La insurrección cafre del Natal, por el Padre Yenn O. M. I. (Continuación). — Correspondencias de las Misiones: carta del P. Bugeau, C. S. Sp., desde Nacrobi (Zanguebar sept.); carta del P. Bourget d. C. d. M. sobre la misión de Scire; carta de la Hermana Poliana sobre la Misión de Daban (Costa de Marfil). — Diario de la Directora General,

— Crónica de la Sociedad de San Pedro Claver.

— Variedades; un matrimonio entre los pamues, por el P. Tanguy, C. S. Sp. — Ilustraciones.

CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Santa Isabel—D. G. M. Abonada sus. fin Octubre.
 — —D. E. S. — — — —
 — —Cía. V. C. — (2 ej.) —Mayo 1909
 — —D. M. E. K. — —Oct. 1908.
 — —D. M. M. — — — —
 — —D. F. B. — —Mayo 1910.

Santa Isabel—D. A. B. Abonada sus. fin Oct. 1908
 — —D. A. F. — —Mayo 1909
 — —D. J. G. — —Oct. 1908
 — —D. J. C. — — — —
 — —D. M. A. — — — —

PEDID

Vinos y Cognacs

del Marquès del Real Tesoro

Único Agente

E. H. Moritz

Fernando Poo

ROMERO Y COMPAÑIA

Factería Los Mangos

Importadores de artículos nacionales y extranjeros.

Exportadores de cacao y demás frutos del país.

Se vende hortaliza.

Santa Isabel Fernando Poo.

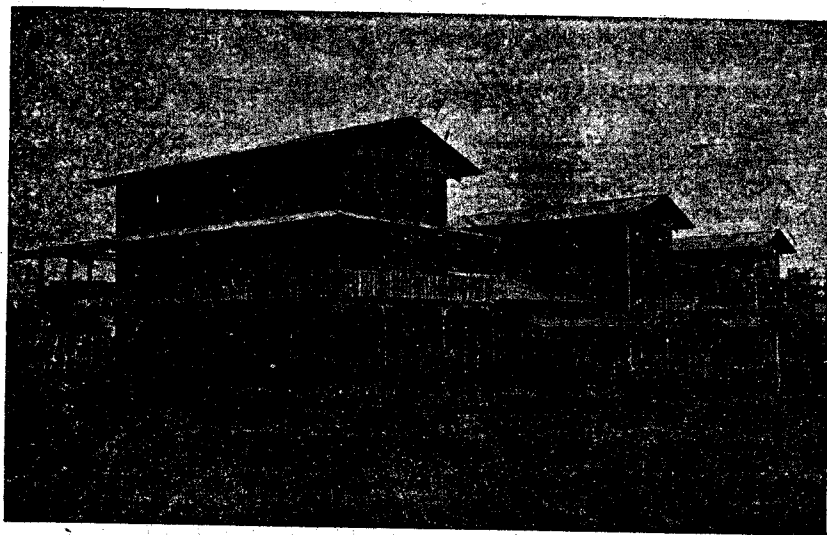
RIBAS Y PRADELL

Sociedad Española de construcciones

De HIERRO Y MADERA.

Talleres mecánicos de acerrar, latrar, machiem

brar y moldurar maderas.



Única casa que en poco tiempo ha construido 54 edificios

de importancia, entre ellos 21 precisamente

PARA ESTA ISLA

Únicos representantes

Gerónimo López é hijo

J. SILENIO MONTEROS

CALLE GRAL. PAZ 867

TUCUMAN (República Argentina)

Desea recibir SELLOS de correo de Fernando Poo, Sierra Leona y otras Colonias del Africa Occidental.

En canje ofrece SELLOS de correo de Argentina y Sud América

LA GUINEA ESPAÑOLA

SUMARIO. *Texto:* La Labor del Misionero en la Guinea Española.: (Conclusión). — Potencia Colonizadora (continuación). — La inmortal Zaragoza, por J. S. T. — El Vicariato Apostólico de Marruecos — Mi Madre (poesía), por Agapito. — Gramática bubi. — La enfermedad del sueño (conclusión) — Mas luz sobre braceros, por M. A. G. — Noticias de la vecina costa y de nuestra Colonia. — *Cubiertas:* El Catolicismo en Japón. — La Universidad Colombia. — El vicio de fumar: remedios. — Curiosidades. — De Re Culinaria. — Correspondencia Anuncios.

LA LABOR DEL MISIONERO EN LA GUINEA ESPAÑOLA

Conclusión

CONTESTANDO al Sr. Conde de Casa Valencia el Excmo. Sr. Duque de Almodóvar del Río, decía en el Senado en su sesión de 24 de Abril de 1902:

«Otro punto que requiere contestación mía es el referente á instrucción pública. Un solo medio de difundirla ha existido y existe actualmente en Fernando Poo: el de las Misiones. Las Misiones, encargadas de dar cultura, al mismo tiempo que de predicar la Religión, llenan perfectamente su cometido; estoy satisfecho de la acción de ellas, que es benéfica».

Y al contestar el día siguiente al señor Labra, quien haciéndose eco de añejas preocupaciones afirmó en pleno Senado que las Misiones no pueden tener papel importante en la obra colonizadora, dijo, entre otras cosas: «Puedo asegurar á su señoría que nuestros misioneros en Fernando Poo y en el Continente, hasta ahora han usado de la mayor discreción, dicho sea en honor de la verdad». Y un poco más adelante: «De suerte que, en punto á defectos de las misiones, puedo asegurar á S. S. que no encuentro ninguno que sea de tal índole capaz de condenar á la colectividad».

De todas maneras, hasta ahora se les ha respetado allí, y se les ha tenido constante afecto por los naturales, habiendo conseguido nuestros misioneros, dentro de los escasos medios con que cuentan, porque no tienen tanto como las misiones protestantes, que haya allí una cierta base

de cultura entre los que los rodean, y no sólo en la isla, donde por todas partes han logrado sembrar sus escuelas, sino también en el continente, en territorios que antes no nos estaban reconocidos, han comenzado su benéfica obra. Y creo que aconsejar constantemente la prudencia, es obra de buena política».

Y aquí cerramos esta serie de datos demostrativos de la intensa labor que los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María han realizado en los 5 lustros no bien cumplidos que han permanecido en esta apartada Colonia de España. Por los datos que sencillamente van expuestos, se comprenderá que lejos de estar cruzados de brazos los Hijos del Venerable Claret, han llevado á cabo las más grandiosas empresas en orden á la evangelización (1) de estas infelices razas, al par que han llevado siempre bien izada la gloriosa bandera roja amarilla, haciendo los más soberanos esfuerzos para la conservación y dilatación de los dominios españoles y el decoro y prestigio de la Metrópoli.

Ojalá que con estas cuartillas hayamos logrado que se haga justicia á los beneméritos Misioneros de modo que no haya quien no reconozca los méritos que tienen contraídos ante la Religión y la Patria.

GUINEÓFILO

(1) He aquí los datos que no pudimos consignar en el número 8 de *La Guinea: Elobey*. Bautismos, 139. Confirmaciones, 52. Matrimonios, 4. Colegiales internos, 54. Entierros católicos, 75. Catecúmenos, 35.

POTENCIA COLONIZADORA

De esta suerte habla Solís, alabando la tolerancia de Olmedo y de Hernán Cortés con la aprobación expresa de la Inquisición de España en la época de Carlos II, cuando mayor poder tenía aquélla. Verdad es que de la Inquisición española apenas se sabe cosa que pueda tenerse por cierta. Empieza á saberse ahora, por el libro que Scheffer acaba de publicar en Alemania.

Pero de esas pocas cosas á ella tocantes que se conocen de modo indudable, una es que en América sólo podía perseguir á judíos y protestantes, y que aun esto lo hizo tan tibiamente, que no se podrá citar un solo auto de fe en Méjico anterior á la segunda mitad del siglo XVII. Sobre los indios no tenía jurisdicción alguna, y le estaba terminantemente prohibido perseguirles. No vivían entonces tan libres en punto á religión los europeos, pues por ella se hallaban en perpetua guerra, y se tostaban, robaban y degollaban para imponerse sus respectivas creencias.

Lo propio sucedía con la libertad política, en la que también se aventajó la América española á todas las naciones europeas. Los indios tenían tanta parte en el gobierno local como los españoles, y una ley de 1618 ordenaba que en todos los pueblos de naturales hubiera ayuntamiento compuesto del número de alcaldes y regidores, todos ellos indios, proporcionado al de habitantes que cada pueblo tuviera y que la ley señalaba, debiendo ser elegidos anualmente por los vecinos. (*Ley 15, tít. VII, libro VI.*) También el alcalde había de ser elegido anualmente, y para que lo fuese, había de darle sus votos las dos terceras partes de los vecinos indios. (*Ley 42, tít. XVI, lib. VI.*) Estos alcaldes, además de cuidar del gobierno y policía del pueblo, ejercían la jurisdicción real en todos los asuntos civiles de menor cuantía, y en todos los criminales, excepto en aquellos procesos en que tuvieran que imponer alguna pena corporal infamante. (*Leyes 16 y 17, tít. II, lib. VI.*) Llevaron los españoles á Ultramar las viejas libertades de que aquí disfrutaban, sobre todo las municipales, y por sí y ante sí, sin permiso del Rey, fundaron las ciudades, eligieron sus cabildos é hicieron sus leyes y reglamentos para regirse y gobernarse. Entre otras instituciones por ellos creadas, figuran también las Cajas de socorro y seguros para obreros, como la que había en las salinas de Nemocón, donde cada obrero dejaba ciertos maravedises de su jornal para los ancianos y enfermos. La *Ley 2, tít. IV, lib. VI*, creó las Cajas de comunidad, donde se guardaban los bienes del común, para que de allí se gastase lo necesario á la conservación y aumento de la propiedad colectiva.

Todos los Reyes de España protegieron paternalmente á los naturales de las comarcas recién descubiertas. Carlos V mandó que, «so pena de muerte y pérdida de bienes, ninguno fuese osado de hacer esclavos en Indias, sino con suficiente información hecha al gobernador y oficiales Reales». (Real Cédula expedida en Granada á 5 de noviembre de 1526.) Este soberano creó el cargo de Protector de indios, que encomendó á Fray Julián de Zumárraga, primeros obispos de Tlascala y de Méjico, encargando

á los dominicos y franciscanos en la Real Cédula de nombramiento (24 de enero de 1528) que velasen por el puntual cumplimiento de sus disposiciones protectoras. Y como los únicos indios á quienes se podía reducir á servidumbre eran los antropófagos, y esto por razón de aquella cruelísima y hasta entonces jamás conocida costumbre de comer carne humana, el Emperador acabó por declararles también libres, y prohibió que se les diese caza y que se les hiciese esclavos en las guerras que con ellos hubiese. Parecidas, y aun más radicales disposiciones adoptaron Felipe II y Felipe III.

La tolerancia del gobierno con los usos y leyes de los indios, y los propósitos civilizadores y paternos del legislador, pruébanse con los siguientes artículos de la inmortal legislación indiana.

«Ordenamos y mandamos que las leyes y buenas costumbres que antiguamente tenían los indios para su buen gobierno y policía, y sus usos y costumbres observadas y guardadas después que son cristianos, que no sean contrarias á la religión ni á las leyes promulgadas por Nos, así como las que ellos han hecho y ordenado de nuevo, se guarden y ejecuten; y siendo necesario, es decir, en caso necesario, por la presente las aprobamos y confirmamos hasta tanto que Nos podamos añadir lo que nos pareciere que conviene á la conservación y policía de los naturales de aquellas provincias, no perjudicando á lo que tienen hecho, ni á las buenas y justas costumbres y estatutos suyos.» (*Ley 4, tít. I, libro II. Dada en 1555.*)

«Los principales y caciques de las cuatros cabeceiras de Tlascala nos suplicaron por merced que se les guardasen sus antiguas costumbres para conservación de aquella provincia, ciudad y república, conforme á las ordenanzas dadas por el gobierno de la Nueva España el año 1545, confirmadas por provisión Real. Y porque son muy justas y convenientes, y hasta la fecha han estado en observancia, y mediante ellas son bien gobernados, y la ciudad se halla quieta y pacífica, de nuevo las aprobamos y confirmamos, y mandamos que se cumplan, guarden y ejecuten, y no se consienta que á su contenido se contravenga en ninguna forma.» *Ley 40, tít. I lib. VI. Dada en 1565.*

«Algunos naturales de las Indias eran en tiempo de su infidelidad caciques y señores de pueblos, y porque después de su conversión es justo que conserven sus derechos, y el haber venido á nuestra obediencia no les haga de peor condición, mandamos que, si estos caciques ó sus descendientes pretendieren suceder en aquel género de señorío, se les conceda y haga justicia.» (*Ley 1, tít. 7; lib. VI.*)

Continuará

En cumplimiento de lo acordado por la Asamblea de la buena prensa, rogamos á nuestros subscriptores se sirvan propagar la lectura de esta Revista, prescindiendo para que la lean muchos.

LA INMORTAL ZARAGOZA

Cuantos españoles sientan en sí arder la llama de la fe y del amor á las grandezas patrias, dirigen hoy sus pasos ó al menos sus corazones á aquella ciudad ilustre, cifra del carácter español, baluarte de nuestra independencia, y en cuyo solo nombre se encierra la epopeya más gloriosa y verídica que presentar pudieran los sublimes genios de la antigüedad. ¡Zaragoza! Esta palabra que hoy rueda de boca en boca por las cuatro partes del mundo, y que á tantos conmueve para visitar aquella ciudad y postrarse ante el Pilar augusto, fundamento y principio de nuestro ser nacional, no debe pronunciarse en vano en esta Colonia fernandiana, último resto de nuestra acción civilizadora por el mundo.

Por esto desde las columnas de *La Guinea Española* se principiaron á bosquejar los gloriosos acontecimientos que se desarrollarán, Dios mediante, dentro de aquellos muros y por aquellas plazas y calles como no hace cien años campos de desolación y muerte y hoy teatro del más grande resucitar glorioso.

Sí, á Zaragoza debemos ir todos y puesto que que el inmenso océano y el cumplimiento de deberes sagrados ponga grillos á nuestros pies para no abandonar nuestra querida Colonia, volemós al menos con nuestro pensamiento y corazón y procuramos oxigenar nuestros pulmones aspirando aquellos aires de fidelidad y heroísmo en el verdadero amor patrio, de belleza ideal en el amor á la civilización y progreso y sobre todo á aquel ambiente de fe y amor á la más bella criatura, á la Reina del cielo que aun viéndolo en carne mortal visitara aquel lugar sagrado que para Ella parece haber sido edificado ya que se construyó la ciudad en el mismo año del nacimiento de María según testimonios de antiguos escritores y desde el cual adoptó María por sus hijos predilectos, porta-estandartes de la fe, propagadores de la civilización cristiana por todo mundo, que esta es la misión confiada por la providencia á este pueblo que se llama España.

A Zaragoza, pues, cuantos en la fe quieran formar ó ser cristianos, á Zaragoza cuantos quieran formar Patria España ó gloriarse de verdaderos españoles, á Zaragoza todos con nuestro corazón, sin distinción de clases ni colores, pues todos tenemos lugar señalado á la sombra de aquel Pilar bendito de María.

Y para que mejor sepa cada uno el lugar que le corresponde en esta Gran Manifestación de Religión y Patriotismo, dividiremos estos actos en tres grupos, no diversos, pues todos ellos son necesarios para formar la verdadera alma española, pero sí distintos, en su proceder y en los medios que se emplean para su desarrollo.

Actos de fe y Religión — Ningún lugar como Zaragoza podía escogerse para juntar cuantos elementos militantes tiene la Iglesia española á deliberar los medios de combate; ni en ninguna fecha como la de los inmortales sitios en que españoles sin defensa pero bajo las banderas de María y á quien reconocieron y juraron capitana supieron y pudie-

ron resistir y rechazar al gigante del siglo XIX sin temor de las balas ni la muerte que se cernía á su paso. Ellos supieron pelear y vencer, porque ellos estaban amparados bajo el manto de María, hoy nosotros pelearemos y venceremos é inmortalizaremos de nuevo el nombre de María porque á sus órdenes se tomarán los más importantes acuerdos.

El Congreso Mariano internacional. — No es una reunión de devotos que se reúnen para orar y nada más; es una falange de amadores de la Virgen, de entusiastas Campeones de la fe, de primeros espadas del catolicismo, que dispuestos á pelear van á ponerse bajo las banderas de María dispuesta á salvar de nuevo al mundo por medio la fe. En ella se votará muy formalmente de propagar por todo el mundo el reino de María, de hacer conocer al mundo que España es por María y para María y si en otras partes se la saber obsequiar, aquí en España se sabe morir por Ella.

Organizar, pues, las huestes Marianas de todo el mundo y singularmente en España, hacer que ocupe el lugar que le corresponde en el plan de la Providencia, ver los medios con que superar las dificultades, conseguir que el mundo se consagre al Corazón de María y que esta consagración sea real y efectiva, este es el objeto y plan del Congreso Mariano internacional. Ni más del agrado de María, ni más propio del pecho español nacido para ser defensor y propagador de María. ¡Cuántas grandezas patrias unidas á este bendito nombre! Por esto, pues, españoles de Fernando Poo: un llamamiento, un grito y todos á una al Congreso Mariano.

No es necesario acudir en persona aunque bueno fuera que un grupo de fernandianos tuviera allí su representación oficial, pero hay seis clases de congresistas: Presidentes, Patronos, Bienhechores activos y Participantes. A la primera pertenecen los Obispos, Prelados y delegados de todas las naciones, pero á las demás pertenecen cuantos contribuyan con 100, 50, 25, 10 y 5 pesetas, respectivamente. Todos ellos recibirán el diploma y crónica del Congreso, menos los últimos que sólo recibirán el diploma de congresistas. Ya veis, pues, que está el participar del Congreso al alcance de todas las fortunas, desde Sus Majestades y Altezas que contribuyen con la presidencia y patronato, hasta los que han de ganar el sustento con el sudor de su rostro, todos pueden tomar parte del congreso y de la gloria que á N. Madre y Reina María del mismo ha de resultar. Basta para esto destinar una pequeña cuota para los gastos del congreso: que nosotros no podemos desde aquí manifestar personalmente nuestra gratitud á María, nuestro reconocimiento personal, no importa: esos pequeños ahorros de nuestros sudores, irán allá, darán ante el mundo testimonio de nuestra fe y amor, de nuestro patriotismo y lealtad á las banderas que inmortalizaron el nombre de nuestra Patria. 100 pesetas y seréis Patronos del Congreso, 50 y seréis reconocidos Bienhechores. Y si vuestra posición no os permite pelear en las filas como generales, ahí están los puestos de simples soldados ganados con 25, 10 y 5 pesetas, que no son puestos de despreciar bajo banderas de María, quien sabrá recompensar con creces cuanto por ella hagamos.

Y ¡qué honor sería para la Colonia fernandiana, única que ahora se llama española, el figurar en primera línea, y más si pudiera figurar con representación personal en tan augusta asamblea!

Lorenzo Sorinas, C. M. F.

Vicariato A.^o de Marruecos

Dimos en el número anterior la noticia escueta de la erección del Vicariato Apostólico de Marruecos, sin comentario alguno por falta de espacio. Pero no es justo que, ante la importancia que hoy revisten los asuntos más triviales del imperio marroquí, dejemos de dedicar algunas líneas á un hecho de tanta trascendencia para la Religión y para España.

Grande honor, dice la *Semana Católica* de Madrid, dispensa S. S. el Papa Pío X á la católica España confiando (indefinidamente hasta que en tierra mauritana pueda restablecerse la jerarquía eclesiástica) el Vicariato Apostólico de Marruecos, á los franciscanos españoles.

Con esta soberana decisión pontificia no solo premia el Padre Santo los insignes servicios, á la fe católica y á la Iglesia de aquellos ilustres religiosos, sino que también testimonia su afecto á España «evangelizadora de la mitad del orbe,» pudiéndose decir que la reconoce como la más influyente de todas las naciones cristianas en aquel desgraciado imperio marroquí, y con grandes títulos de indisputable valor histórico más que otra alguna, para extender con la Religión católica, única verdadera, la civilización católica, que es también la única y verdadera civilización, entre aquellos pobres mahometanos.

Y es muy justa la preferencia que el Papa otorga á la familia franciscana española por la benemérita labor que por espacio de siete siglos viene desarrollando en el imperio del Mogreb.

Desde que el Franciscano español B. Raymundo Lull en el siglo XIII, apóstol de Bona y Túnez, mártir de Bujía, con su predicación y la fundación en Mallorca del Colegio de Misioneros para convertir á los moros predicándoles en su propia lengua, inauguró la corriente franciscana española hacia Marruecos y más tarde en el XVI, el inmortal Jimenez de Cisneros la reforzó con su célebre conquista de Orán, es imposible resumir en pocas líneas la historia de lo que allí han hecho los franciscanos españoles por la Religión y por la Patria.

Recordemos nada más que lo ocurrido en el cuarto de siglo último. Apenas hay año, á partir de 1881, que no esté señalado con la fundación de un nuevo centro religioso ó docente, en cuya fecha se abrió la Iglesia de Tánger; El 82 se adquieren terrenos fuera de Tánger para capilla y residencia y se mejoran las escuelas; el 83 se construye la capilla en el monte de Tánger; el 84 se adquiere el solar del actual colegio de niñas el cual se edificó el 85; el 87 se establece en Tánger un taller de carpintería en el que se construyen 36 casitas de madera para familias pobres; el 88 se edifica la capilla de Larache, una escuela para niños en Tánger, un hospital español en el terreno de la Misión y se instala la imprenta árabe española; el 89 se edifi-

ca nuevo local para la imprenta y encuadernación, se funda la Misión de Saffi y se comienza la casa misión é iglesia de Casablanca, terminados el 91; el 90 se adquiere en Tetuán local para escuela de párvulos; el 91 se edifican en Casablanca escuelas de niños y niñas y se abre la Misión de Rabat; el 92 se levanta en Tánger el colegio de 2.^a enseñanza instalando en él un gabinete de física, se amplían las escuelas de niños, se adquiere terreno en Saffi y en Larache donde el 93 se construye la Misión, iglesia y escuela; el mismo 93 se inaugura en la Misión de Tánger el primero y único reloj público de torre que hay en todo el imperio, es del sistema español Canseco; el 95 se adquiere solar en Mazagán y se funda en Tánger la cocina económica para los pobres; el 97 se levanta la Misión é Iglesia de Mazagán que terminan el 98; el 99 se alarga y restaura la iglesia de Tánger, dotándola de nuevos altares é imágenes; en 1900, aumentada la cristiandad de Tánger, se hace indispensable la adquisición de dos terrenos para construir dos capillas; el 1901 se inaugura la bellísima iglesia de Larache; en 1902 se construye en Tánger el colegio de estudios superiores; en 1904 se principian nuevas construcciones en Saffi; y así sucesivamente.

De modo que hay Misiones en Tetuán, Tánger, Larache, Mazagán, Casablanca, Saffi, Rabat, Mogador, etc., veintiuna escuelas á las que asisten 1062 niños y niñas, y en ellas han aprendido todos ó casi todos los intérpretes de los consulados en los que por muchos años sólo los misioneros fueron los únicos intérpretes. Los franciscanos españoles de Marruecos han escrito gramáticas, vocabularios y diccionarios de árabe y riffeño; los nombres de los PP. Lerchundi, Alcorta, Rosende, Sarreonandia, Cervera, Castellanos, F. del Puerto, y Matías se han hecho célebres en el imperio. Pasan de siete las embajadas solemnes que de España á Marruecos, ó de Marruecos á España y al Vaticano han acompañado siempre en calidad de intérpretes, y aun podemos decir que apenas hubo embajada de la que no hayan formado parte como intérpretes ó que ellos mismos no hayan llevado. Ellos han sido casi los únicos que escribieron sobre Marruecos y sobre el árabe, los que han tenido casi la exclusiva representación de España en el imperio, los que consiguieron se instalaran en Tánger la luz eléctrica, el cable, el teléfono y la línea de vapores-correos, los que han trabajado por abolir ó reducir la esclavitud, socorrido á los enfermos y necesitados, enseñado á los ignorantes, reformado las costumbres, catequizado y bautizado á tantos infelices nacidos fuera de la Religión cristiana. Con razón en los tratados de Mezquinez y Wad-Rás se consignaron nada menos que á nombre del Gobierno marroquí, frases como éstas, relativas á los misioneros franciscanos «lejos de molestar á los naturales en el desempeño de sus ministerios y ejercicios de sus obras, les han sido gratos y útiles por sus conocimientos prácticos en medicina y por la caridad con que han contribuido á su alivio».

En fin, como dice un escritor, lo único que, hasta hace poco, se hiciera en Marruecos por españoles ha sido lo que han trabajado los misioneros franciscanos. No es pues de maravillar que el Padre Santo

haya querido remunerar tan brillante hoja de servicios elevando la antigua Prefectura de Marruecos al rango de Vicariato Apostólico y confiándolo a la solicitud de los PP. Franciscanos españoles.

Por tanto honor reciban los beneméritos religiosos y muy en particular el Rmo. P. Fr. Francisco M. Cervera nombrado 1er. Vicario A., nuestro más entusiasta aplauso y cordial felicitación.

MI MADRE

Recuerdo encantador, mágico ensueño,
¡Oh santa, divinal, bendita madre!
Las veces que en ti sueño y en ti pienso
Tan sólo Dios omnividente sabe.

Cuando la aurora al clarear el día
Nocturnas sombras desterrando sale,
Yo pienso en otra aurora ¡santa aurora!
Aurora de mi infancia ¡tierna madre!

Cuando al rayar el alba, coro ingente
De pájaros entona mil cantares,
Recuerdo los cantares de la cuna,
Dulcisonos cantares de mi madre.

Cuando aparece el céfiro en la selva
Besando del árbol las hojas perennales,
Recuerdo yo los besos que imprimía,
En mi dorada faz mi dulce madre.

II

Se va el día...las sombras se avecinan...

Al Angelus convida la campana:

¡Qué lágrimas arrasan mis mejillas!

¡En qué mares de amor se inunda mi alma!

La voz de esa campana me enagena:

La voz es de mi madre idolatrada,

Que al son de la campana de mi aldea

Al templo por la mano me llevaba.

El sol se apaga...enciéndose la luna:

¡Su tibia claridad cómo me encanta!

Pintada veo en su argentado disco

La faz serena de mi madre amada.

¡Ah! cuéntame, nocturna caminante

Si viste en tu carrera dilatada,

Entre esa multitud de estrellas fúlgidas

Mi madre, sí, mi estrella la más clara.

¿Acaso no la viste, amiga mía,

En un rincón de la inmortal España,

Guiada por tu luz, subir al templo

Allí a rezar por la benditas almas?

¡Quizá la has visto plácida durmiendo

En lecho que le dió la tierra ingrata,

Al dulce abrigo de la cruz bendita,

Del pobre humano en la última morada!

No sé qué auras aspiras, prenda mía,

Si aspiras las del cielo ó de la tierra...

Mas sabes que en las tierras africanas

Tienes un hijo que en ti piensa y sueña.

Agripito.

- 48 -

Muy vieja. *Sarisichi*

Criado. *Botaki - Motaki.*

Criada. *Botaki boari - Motakimoari.*

Rey. *Botuku (Butuku)-Mochuku (Muchuku).*

Reina. *Boitari - Maitari.*

Soldado. *Bosocha - Mosocha.*

Día claro..... *Eló ee(edche)*

(Muebles de una casa)

Ventana.... *Buinta, buinda.*

Bambú *Lochoru, sibancha, Loncheru, loncheo.*

Mesa. *Etebele.*

Banco. *Bosiho, mosiho*

Jabón. *Sopo (Un poq. de..) Topo.*

Cama. *Raache, raanche.*

Espejo. *Boleppo pl. malepo.*

Escoba. *Ebubu, ribobo, ribenche.*

Botella. *Boteri, mokoteri.*

Plato. *Eha. pl. biha.*

Salero. *Siha sa manoa, Sipelete so tosoro.*

Pluma. *Loenda, pl. meenda. Loetta, pl. beetta.*

Abrir. *O biteola, bichola, ribola, rimola.*

Cerrar. *O ribea, o ribendena.*

Silla grande..... *Eupa (eonda) otte.*

pl. *Biuqa (bionda) biotte.*

Puerta corta.... *Ndele (ndene) kuntú, (kundú),*

pl. *Idele (indene) kuntú, (kundú)*

- 45 -

Boyé, moyé, molomana. Sié, silomana, pl. toyé tolomana. Hombrecillo.

d) Si comenza el nombre por *r*, esta se pierde y se pone el *si*, ó *s*.

Ejemplos. *Sibuku, tobuku, de e ribuku.* Libritos

S'omo, de *e romo*; *s'obo* de *e robo*. Fiestecitas.

S'ibenche, de *e ribenche*. Escobilla.

S'elo, s'eno de *e relo, e reno*. Pl. *toelo, toeno*

Dientecitos.

e). Si el nombre empieza por *s*, recibe el diminutivo el *si* por entero.

Ejemplos. *Si-solai, si-sona, si-sola* de *e solai,*

sola, sona. Chiquitín.

Si-sedda de *e sedda*. Cuchillito.

Si-saha, de *e saha*. Bastoncito.

N. B. Ya hemos dicho que en el S. suelen usar algunas veces *la* en vez de *si* para hacer el Diminutivo.

Lattó, en vez de *sittó*, de *lottó*. Orejita,

Lakodcho, en vez de *sikodco*, de *lokodcho*, lorito.

Lañiko, en vez de *siñiko*, de *e ñiko*. Cuellecito,

(Claro, el pl. se hace como si fuera hecho con el *si*)

Además el *si* ó *la* pueden usarse para significar

«un poco de» y esto con los objetos divisibles

ó que no pierden su ser al dividirlos, como su

cede en las casas de beber, comer, etc.

La enfermedad del sueño

De la revista alemana *Von Siebertz. Studium und Leben*

Traducción expresa para *La Guinea*.

Conclusión

Las providencias que en 1904 tomó el Dr. Brump en Uganda á vista de los estragos enormes que allí hacía la enfermedad, fueron muy fructuosas para los individuos del territorio francés, que habían sido atacados por la enfermedad.

En Loango se ha escogido un lugar seguro para los atacados; cercano á él se edificó un pueblo en un paraje libre de las moscas que pueden inficionar.

Aquí se ha enseñado á los naturales que si bien durante los cuatro primeros años ha habido entre ellos enfermos atacados por el sueño, pues todo este tiempo puede durar la enfermedad, en adelante pueden estar bien seguros, pues saben que la enfermedad no es hereditaria, y que sus hijos están enteramente libres de ella, aun los de aquellos que sufren la enfermedad, y esta es la causa que ha movido á muchos indígenas á cambiar de habitación.

Es mucho de desear que se respete y fomente esta tendencia y convendría que se adoptasen en todas partes estas medidas tan sencillas como eficaces. Esto favorecería notablemente las colonias Africanas, porque para ellas el problema de la enfermedad del sueño es de vital interés.

Los nuevos experimentos de Roberto Koch han demostrado la eficacia que tienen contra la enfermedad del sueño las inyecciones de *Atoxyl*, composición de arsénico, de modo que con ellas puede obtenerse una curación bastante perfecta.

Según relaciones del mismo Koch este procedimiento aplicado por uno ó dos meses, aprovecha tanto, que gracias á él aun los más enfermos pueden andar por sí mismos sin necesidad de ningún apoyo. El mismo Koch no se atreve á asegurar la perfecta eficacia del predicho procedimiento, puesto que el tiempo que ha tenido para comprobarlo no ha sido suficiente para poder quitar todas las sospechas. Hay que advertir que si en algún caso, debido al procedimiento curativo de Koch, se obtiene alguna mejoría, debe continuarse sin interrupción. Tiene este método la ventaja, de que sin las dificultades que presentan los medios generales tiene no obstante sus mismos resultados favorables, aun cuando en apariencia sea nulo su efecto.

Por la traducción,

JUAN FERRARONS, C. M. F.

- 46 -

Sitchea, lanchea, un poco de tabaco.

Sivino, sichuau... mbañe si-vino, dame un poco de vino.

La palabra *simma* significa por sí sola, «un poco de».

Así vemos que uno come, por ejemplo, pan, bebe *topè* y el otro le dice: *npale, mbañe simma* dame un poco de...

Ejercicio

Mira, este hombròn me hace miedo.

Checa, olo boyé botte botte, 'n bosaha; (N.)

Ela, o moyè mottemotte, 'n mosa. (C.)

Ena, o molomana mottemotte, 'n mosa (S.C.)

Caramba! qué pequeño es este antílope.

Nkueio! se sechi se sikokonno. (N.)

Akó! S' e sechi sichi (C.)

Anobua'a! o t' enae, s' e simbelo se siisi (S.)

Déjame, no quiero ese sombrerillo.

Solale, ncha na e l' ebuta ekonno (N.)

Soho, (solañe) n da na o lo loma loichi. (C.)

Solane, n da ña e sibombo siisi (sikokori) S.

He visto un pajarito muy hermoso.

N kelesi e sinoddi sikokonno sese sese (N.)

N kelasi e siñori sichi sese sese (C.)

N k' eñi e simbelo sikokori sese sese (S. C.)

- 47 -

VOCABULARIO Y FRASEOLOGÍA

Abuelo. *Boyolo Moñolo - Moicheolo - Ichelombe.*

Abuela. *Boyoloari - Moñahola - Moñeola.*

Padre *Entà* (familiar) *Boyè - Moyé - Ichemo.*

Madre *Beri-Meri - ñe*

Hijo *Bola - Mola - Mona*

Hija *Bola boadi - Moalahola - Monamoachana.*

Nieto *Botobe - Motobe - Moyobe.*

Nieta (añádase el distintivo).

Hno. *Bonatu(mayor)Boichi - Moedda - Mondae*

Hermana (añádase el distintivo).

Sobrino *Neppo - ñebbo.*

Sobrina. *Neppokari - ñebhokatchana.*

Casamiento *Bul-la - Ribala - Mariri.*

Marido. *Boobe - Moome - Molome,*

Mujer. *Booari-Moari-Molabbi.*

Joven, h. *Bosesepe - Mosesebbe - Mosesembe.*

Joven m. (Añádese el distintivo).

Soltero. (Vide Joven).

Soltera. (id.)

Casado. *Abari boadi - Abari moari.*

Casada. *Abari bobe - Abari moari.*

Viejo. *Bobeola - Memeola - Mochile.*

Vieja. *Sari - Sariola.*

Muy viejo. *Sobesichi - Somesichi.*

MAS LUZ SOBRE BRACEROS

Como quiera que es de candente actualidad cuanto se refiere al problema de braceros, sobre todo ahora que vemos cerradas casi todas las puertas en las Colonias extranjeras cuya emigración constituía la principal ayuda de nuestra Agricultura colonial, vamos á exponer sencillamente y sin pretensiones de maestros nuestra humilde opinión en tan interesante materia. Bien nos parece que se trabaje activamente y con prudencia para que los bubis, dejada su natural apatía, presten su concurso al fomento de nuestra Agricultura. Muy oportunos juzgamos los esfuerzos que se realizan para con energía y suavidad proveer-nos de brazos entre los indígenas que pueblan nuestro territorio continental, los que si al principio no están dotados de las fuerzas, energías y hábitos de laboriosidad que tanto apreciamos en los naturales de Liberia, Sierra Leona y otras Colonias extranjeras, poco á poco y á fuerza de la costumbre, iránse adic-trando para el trabajo de las fincas. Muy bien está todo esto; pero nos atrevemos nosotros á pre-guntar: ¿y esa enorme multitud de krumanes que, cumplido ya ó sin cumplir el tiempo de contrato van poblando el interior de nuestra Isla, en donde sin permiso ni conocimiento de nadie y prescindiendo de las leyes españolas, abren multitud de micros-cópicas plantaciones, no podrían contribuir también á mejorar nuestra crítica situación agrícola? Y si se nos objeta que no podemos forzar al trabajo á súbditos de nacionalidad extranjera, replicamos que sí se les puede poner en la siguiente alternativa: ó trabajar en beneficio de la Colonia ó regresar á su respectivo país, dado que no quieran legalizar su situación.

De que así fuera, seguiríanse notables ventajas: 1ª. No seguirían súbditos extranjeros aprovechándose de territorio español sin ninguna utilidad para la Madre Patria. 2ª. Desaparecerían innumerables guar-didas de vagos, cumplidos y fugitivos, y por consi-guiente aumentaría el número de braceros á beneficio de los agricultores. 3ª. Disminuirían los robos y violencias en orden á los naturales de la Isla, á quienes muchísimas veces hemos visto quejosos de las tropelías de que son víctimas por parte de los indicados krumanes, cuya audacia llega, según dicen, á apoderarse de sus finquitas, despojarles de sus gallos y gallinas, etc. y, lo que es peor, de las mujeres.

Estas y otras ventajas se reportarían de la recogida de los numerosos krumanes dispersos por la Isla.

Los que hemos recorrido algo el interior de esta Isla podemos asegurar que realmente son en gran número los krumanes de que tratamos, cuya captura por otra parte no creemos tan difícil, habiendo an-tiguos policías que conocen perfectamente las anda-das y que suficientemente retribuídos llenarían su cometido.

Resumiendo, es nuestra modesta opinión y como nosotros opinan la inmensa mayoría de la Colonia, que un barrido de krumanes ilegalmente establecidos en la Isla contribuiría al acrecentamiento del núme-ro de braceros, á la disminución de vagos, y al mayor decoro y prestigio de la Madre España.

M. A. G., C. M. F.

NOTICIAS

DE LA VECINA COSTA

LIBERIA—Parece que ya hace su visita por este Continente Occidental Africano la Dinamita. Se ha sabido que ya se colocó por vez primera una bomba en la Oficina de la Compañía «Liberian Development», con la intención de destruir el edificio por completo. Por fortuna, no hizo grandes desperfectos.

GRATITUD—Los ciudadanos de Cape Mount (Liberia) dan un memorándum de gracias al Presi-dente Barclay por los grandes servicios hechos á la Patria durante su viaje por Europa.

ORO—La producción de oro en la Costa Occidental de Africa, durante el año de 1907 fué la siguiente:

Mes	Cantidad	Valores.
Enero	22,299 onzas (oro)	L. 87,4e4
Febrero	22,448 »	» 89,399
Marzo	24,706 »	» 98,616
Abril	25,927 »	» 103,968
Mayo	24,854 »	» 99,777
Junio	24,250 »	» 96,831
Julio	22,498 »	» 92,301
Agosto	25,684 »	» 99,525
Septiembre	24,613 »	» 98,722
Octubre	24,013 »	» 95,644
Noviembre	25,389 »	» 101,439
Diciembre	23,699 »	» 94,776
Totales	289,780	1,156,432 (Del año 1907)
»	226,959	877,568 (» » 1906)
»	168,457	657,330 (» » 1905)

ALGODON—La Compañía «The Cotton British Growing Association» exhibe las siguientes cifras sobre su comercio de algodón. Durante los 16 meses de 1906 y 1907 hanse embarcado para Inglaterra.

Costa Oc. de Africa., 9.661 balas por valor de 82.998 Libras esterlinas; de Indias Occidentales, 5.057 balas por valor de 154.012 id. id.; Africa del Este, 2.013 ba-las por valor de 10.113 id. id.; Sud-Africa 60 balas por valor de 298 id. id.; India y Ceylan, 17 balas por vaio de 209 id. id..

PLANES FRUSTRADOS—Al parecer, los de la Compañía explotadora del petróleo, en Camerones, después de grandes entusiasmos y gastos de prepa-ración, se ven frustrados en sus esperanzas, y se hal-lan desanimados, y á punto de abandonar la empresa.

Un desengaño más en esta ingrata Africa.

DE NUESTRA COLONIA

LO REPROBAMOS—Un hecho curioso al par que lamentable es el que sucedió en la capital la no-che del 18 de los corrientes, y que tal vez no tiene antecedente en la historia de Fernando Poo, á lo menos que nosotros sepamos. Era la media noche y la luna brillaba con todo su esplendor, cuando se notaron saltos y corridas por plazas y calles: era que un loco salido de su encerramiento tenia ganas de *divertirse* y tras él corrían los individuos de la Guar-dia Colonial que vigilaban la ciudad. Debido á esto, la plaza de España y calles contiguas parece quedaron

abandonadas. Ello es que hacia las dos de la madrugada oyéronse fuertes estacazos en dicha plaza y otras calles cayendo rotos una docena de faroles y rodando pendiente abajo hacia la playa dos de los bancos de hierro situados frente al jardín. ¿A qué obedeció tanto desastre? ¿Quién ó quiénes serían los autores de tan detestable acción? ¿Pudo haber algún plan preconcebido para perpetrar tamaños desórdenes? Nada sabemos nosotros, por lo que lo dejamos todo envuelto en las sombras del misterio. Sin embargo no podemos menos de reprobar tan bárbaras acciones impropias de la tradicional cultura de la Capital de nuestros Territorios del Golfo de Guinea.

NOTAS RELIGIOSAS. — El 19 del corriente cumplieron con la Iglesia los cinco europeos que estaban entonces en el Hospital.

—El 28 á las 8'30 se celebrará, en la Capital, la fiesta de la Ascensión de Ntro. Sr. Jesucristo con Misa solemne y Panegírico del Misterio.

—Continúa celebrándose todos los días el «Mes de María» á las horas anunciadas. El domingo 31 por la tarde, para conclusión del Mes de las Flores, se verificará el tierno y devoto Acto del Besa-manos á la Imagen de la Madre del Amor Hermoso, cantándose durante el mismo piadosas letrillas.

—El día 7 de Junio festividad de Pentecostès, á las 8 y 1/2 tendrá lugar en esta Iglesia una solemne Misa y se dirá el Panegírico del Misterio.

—El mes de Junio está dedicado al sacratísimo Corazón de Jesús. En la iglesia todos los días después del rezo del Santo Rosario se hará un sencillo Ejercicio en obsequio de tan deífico Corazón, celebrándose con más solemnidad su Novena, como anunciaremos á su debido tiempo.

UN BAUTIZO. — Nos escriben de San Carlos que el día 17 de Mayo y delante de numerosa concurrencia así de blancos como de morenos, se administró solemnemente el Santo Bautismo á un parvulito hijo de D. Joaquín Torruella y de D^a. Cecilia Vidal.

Fueron padrinos D. Jaime Torruella y D^a. María Badía, á quienes representaron por ausencia D. Miguel Quella y D^a. Isabel Ventura.

Además del refresco con que D. Joaquín obsequió á todos los asistentes á la augusta ceremonia del bautizo, hubo en «La Barcelonesa» danzas y otras

inocentes diversiones al estilo del país que alegraron no poco á todos los concurrentes.

Por tan fausto acontecimiento enviamos la más cumplida enhorabuena á D. Joaquín Torruella y demás familia.

MOVIMIENTO DE BARCOS (Sta Isabel.)

Mayo 17. Parte el «Corisco» para limpiar fondos.

18. Marcha el «Sekondi»

19. Zarpa el «Annobón» para San Carlos, Elobey, Bata, Príncipe.

22. Entra el «Hans» y sale el mismo día.

14. Vuelve el «Annobón» con correspondencia,

25. Sale para Bata, Elobey, Sto. Tomé y Annobón.

TRISTE NOTICIA. — Hemos sabido que acaba de ser asesinado por los pamues D. Crispulo Belar.

Esperamos detalles. Reciba nuestro sentidísimo pésame su buena esposa y nuestra constante suscriptor D^a. Josefa de Jaureguibetia (Bilbao).

NOTICIAS SUELTAS.—El 19 se embarcó el Ilmo. P. Vicario Apostólico con dirección al Continente para girar la santa visita pastoral por las Misiones allí enclavadas.

—Regresaron ya de su expedición al Continente el Sr. Secretario General y el Sr. Jefe de la Guardia Colonial.

—La Guardia Colonial ha pasado á ocupar el cuartel que dejó vacante la Infantería de Marina, al regresar á la Península.

—Procedente de Calatrava, falleció en Elobey muy cristianamente el Oficial del Estado Sr. Eduardo White, que habia sido también Delegado en Concepción.

—También falleció en Bata con los auxilios espirituales el practicante Sr. Melitón Carreter venido de España el último correo con su Señora é hija.

A los finados deseamos el eterno descanso y á sus familias enviamos nuestro pésame.

—Según noticias recibidas siguen con grande actividad las obras públicas de Calatrava.

—Por dimisión de D. Victoriano Calatayud ha sido nombrado Delegado de Basilé, el jefe de dicho puesto militar sargento de la Guardia Colonial, D. Vicente Oitaben.

—Por el último correo se han recibido varios números de *El Imparcial*, en que se denuncian hechos gravísimos ocurridos en esta Colonia.

NOTAS METECROLOGICAS (Sanapá.)

MES	DIA	TERMOMETRO		BAROMETRO			PLUV.	HIGROMETRO	OBSERVACIONES	
		máx.	mim ^a .	6 m ^a	1 tde.	24 h.		máx. mim ^a .		
Mayo	8	27	23	76	76	3		84 48	nublado	llovizna
	9	33	22	76	76			80 55	variable	
	10	32	22	76	76			83 50	variable	
	11	32	23	76	76			85 59	variable	
	12	29	21	76	76'1	4		85 55	variable	nublado
	13	30	22	75'9	76			86 67	variable	
	14	27	23	75'9	76			85 66	—	lluvia
	15	29	21	76	76'1			86 50	—	tornado
	16	32	22	76	76	14		85 66	—	
	17	30	23	75'9	76'1			84 58	—	tornado
	18	31	22	76	76'1	16		85 50	—	velado
	19	30	22	75'9	76			84 57	—	
	20	30	21	76	75'9			85 54	—	tornado
	21	31	21	75'9	73	31		85 61	—	lluvia
	22	29	23	73	76'2	23		84 60	nublado	llovizna